



Programm Programme Programma

Das politische Parlamentsgebäude

Im Gespräch mit Nationalratspräsident Jean-René Germanier und Ständeratspräsident Hansheiri Inderkum
Publikumsdiskussion im Nationalratssaal: 10.00 – 11.00

Das historische Parlamentsgebäude

Nationalratssaal: stündlich von 12.00 – 16.00
(Dauer ca. 20 Minuten)

Wegen Sanierungsarbeiten ist der Ständeratssaal leider geschlossen.

Das moderne Parlamentsgebäude

3. Stock, Zimmer 301: stündlich von 09.30 – 15.30
(Dauer ca. 20 Minuten)

Musikalische Überraschungen mit dem Duo **Edeldicht**: Carmen Oswald und Flavia Vasella zelebrieren und strapazieren Schweizer Liedgut, witzig und abwechslungsreich.

Das Café «Zeitungszimmer» ist offen.

Le Palais du Parlement, lieu du débat politique

Rencontre avec le président du Conseil national Jean-René Germanier et le président du Conseil des États Hansheiri Inderkum.
Discussion publique dans la salle du Conseil national : de 10 h 00 à 11 h 00

Le Palais du Parlement, lieu d'histoire

Salle du Conseil national : toutes les heures de 12 h 00 à 16 h 00
(durée : 20 minutes environ)

La salle du Conseil des États est fermée au public pour cause de rénovation.

Le Palais du Parlement, lieu de la modernité

3^e étage, salle 301 : toutes les heures de 9 h 30 à 15 h 30
(durée : 20 minutes environ)

Laissez-vous surprendre par les interventions impromptues du formidable duo **Edeldicht** : Carmen Oswald et Flavia Vasella font swinguer les chants traditionnels suisses avec beaucoup de charme et une bonne dose d'humour.

La cafétéria « Zeitungszimmer » sera ouverte au public.

Il Palazzo del Parlamento, luogo del dibattito politico

Incontro con il presidente del Consiglio nazionale Jean-René Germanier e il presidente del Consiglio degli Stati Hansheiri Inderkum.
Discussione pubblica nella sala del Consiglio nazionale: dalle 10.00 alle 11.00

Il Palazzo del Parlamento, luogo della memoria storica

Sala del Consiglio nazionale: ogni ora dalle 12.00 alle 16.00
(durata: ca. 20 minuti)

A causa di lavori di risanamento la sala del Consiglio degli Stati non è purtroppo accessibile.

Il Palazzo del Parlamento, luogo della modernità

3^o piano, sala 301: ogni ora dalle 9.30 alle 15.30 (durata: circa 20 minuti)

Lasciatevi sorprendere dall'estro musicale del duo **Edeldicht**: Carmen Oswald e Flavia Vasella interpretano in modo nuovo e spiritoso i canti tradizionali svizzeri.

La caffetteria «Zeitungszimmer» sarà aperta al pubblico.

